



版戸三組
行書改印

版戸三組
行書改印

版戸三組
行書改印



蕙錄考例

大槻文庫

一先是十五年余與一二同志講究蘭書時偶
 閱獨度奴私削墨兒吸蒲湮兒列墨力伊伍
 乙志諸子所著書其載荅跋菰之圖說詳且
 備矣乃欣欣然喜謂是豈易得乎因私翻譯
 三子說而舉削墨兒書所載荅跋菰草及其
 土人吃煙圖與余平昔所目擊煙具諸圖収
 之編中和漢西洋諸說分類輯錄命
 曰蕙錄以備遺忘蓋蕙荅跋菰也荅跋菰本

一小島之名屬亞墨利加洲其地產一種奇

卉土人呼曰杜模是荅跋菰草之原稱也

云我邦古昔已有此物相傳天正慶長間

始得種于番舶而植之長崎櫻馬場自是厥

后遂傳播於四方今也諸州悉有乃家蓄人

嗜以為日用不可闕焉之物矣是以先輩書

中辨論之不為尠也如林道春羅山文集貝

原益軒大和本草伊藤東厓秉燭談貝原損

軒大和事始稻生若水結髦居別集香月牛

軒大和事始稻生若水結髦居別集香月牛

林春齋別我鳥峯
林春齋文集

名古屋園申子人良
物本草

沙梅園櫻陰齋
談

山卷懷食鏡老人養艸神田玄泉食物知新

一本堂藥撰野千里本朝食鑑寺島良安和

漢三才圖會西川釣淵長崎夜話是也又有

震軒向井氏者纂和漢諸說著煙草考一編

其說始具矣蓋諸書率以本草洞詮為歸皆

明季及清朝諸家所述也由是觀之漢土亦

古昔已有此物可以知也又視和蘭人入貢

平我皆嗜之而呼曰荅跋菰則其

始出自彼固不容疑而殊方異言不可得而

六上人葛原詩話

考焉吾儕幸奉青木昆陽先生之餘教從事
于蘭學研究久遂窺其一斑然後所謂殊
方異言者瞭然以明今得考如此書雖一時
備遺忘者實不足以傳之將來然其於采掇
西洋諸說者聊有加於先輩諸書乎乃弊帚
千金珍而藏之久矣頃日書肆屢乞刊布之
不已更加是正授焉而至所引用此又邦先
輩書則雖文字或近鄙俚者不敢妄改焉亦
存舊之意也

一西士以輿地一大球分為四大洲曰亞齊亞
曰亞弗利加曰亞墨利加曰歐邏巴大抵異
邦地名多用明人譯名如其無之者填以漢
字音譯之羅甸者本西洋中國名始所出文
辭處故今為文辭名蓋西洋諸國各有其國
語非其國則不行獨羅甸語通西洋諸國行
之亦猶此邦所謂漢文也編中間有羅甸
語者因釋

一和蘭地方無年號自其革命初年算之云何

百年何千年編中遵是例又譯文中間有種

一編中和漢書隨得隨錄如其年代恐有差

其次第者未暇重訂者者幸恕焉

一里程尺法共用我邦今之制記之

夫凡編中所謂西洋者指和蘭地方諸國也震

。蔣氏

且者即漢土謂今之清地此例于醫意商所

載間直稱漢土或有稱支那者亦比白同

一西洋諸書詳載煙草獨度奴私削墨兒泄伊

斯的麻太勃伊斯斯哥魯埵兒等諸哲所精

撰者甚多矣今唯採三四子之約說及其緊

要者譯之如其全譯則期他日

一本編立門分類其於所引用之諸書中抄出

之故彼是有重襲不得避冗語者學者察焉

一本編余講業之餘漫爾所譯述未能盡殫其

諸說且別有本業之所專注意不遑補訂加

之余之天資蹇劣不嫻文辭恐有鄙言溢語

難通者後且或者補其疎漏正其紕繆幸甚

寛政丙辰之冬

玄澤 大槻茂質識

目次

和蘭譯文 凡三章

原始第一

別名第二

種藝第三

土宜 附烟品 第四

修造第五

主治第六

卷之中

水の産

禁忌第七
解毒第八

什器第九
雅賞第十

附考

餘考

目次畢

蒿錄卷之上

東奧 玄澤大槻茂質譯述

和蘭書譯文之一

西哲吸蒲涅兒曰答跋菰葉質軟脆而滑膩形
 長大而廣濶向稍漸尖此草原產於吸爾及義
 及復路里達俱係亞墨利加地名近海答跋鶴島距今一
 百五十年前我歐羅巴人始得其種而傳諸我
 邦其人呼曰西摸是其原稱也其稱答跋菰
 者就所產之地為名云因審其來由當時拂郎

蘇中出澄烏連整爾孤法那烏ハナウハクセンマールクブ
即田勃兒孤俱係入尔瑪泥亞西北地名等地者充稱佳品
蓋各地年年傳送于我邦云醫家者流說荅跋
菰功療曰主分利粘液濁飲又藥局中取此物
施許多製法應用諸症者夥矣曰荅跋菰葉露
水曰荅跋菰舍利別曰日思地禮兒荅跋菰油
曰薰堙意兒油曰荅跋菰灰鹽曰荅跋菰膏曰
荅跋菰拔爾西武以上七品皆方名蓋荅跋菰之為用
也其始惟步卒役夫之徒臨勞疲飢渴之時一

吸以取暫時之快者今則不問貴賤通為平生
日用之供焉原此物但有辟除惡氣之益而非
家常飲食之具惟近時流傳太廣姦商以為射
利之一矣是以不顧其費購得以充饗饗具乃
與各比伊木實名和蘭人平常用無異之今用
荅跋菰者有路倭古荅跋菰即吸煙斯乃伊膚
荅跋菰鞅荅跋菰二種貴賤男婦皆美其盒子
以盛之密其開闔以保收其氣味貴重之愛玩
之不能以已已也今諸州所出數種伯西兒係

亞墨利加或斯把你亞係歐羅巴洲國或物兒
洲地名同上其地在
私卯度和蘭南東等者殊為佳品也鐸伊乙
蘭度所出亦亞之細磨以供藥用其功不劣又
取荅跋菰草製合散藥主治頭腦刺痛及沈痛
諸症此世人之所貴用也又在于各扁法捷係
羅巴第那瑪爾加都府之地配合數種方劑中
名其地在和蘭東北
以治前症及其它諸症甚奏效驗又物兒私卯
度人所用有種種薰藥方及齧荅跋菰數方
其二

西醫列墨禮伊藥撰曰荅跋菰有三種其一者
其高五六尺莖圓如拇指大莖梗毛茸白汁充
心葉廣濶向末漸尖圓色淡綠似木香葉而大
每葉抱莖而生葉面糙濇粘滑多細筋氣味極
辛烈莖頭出朶極其間著淡紫花花形如鈴
兒而有五瓣向旁而垂花謝結實形楮圓多細
筋有三房內蓄細子微帶赤色其根脆軟亦有
酷香氣云其一者大畧同右但其葉狹而尖長
葉本有長莖著幹云其一者莖高二尺四五寸

許形圓質剛有毛茸大或如指者多及椹而粘
滑葉比上二種頗長而厚其色青綠帶微紅葉
本有短莖與幹交互參差花實同二種但花綠
而稍帶黃色根如小指大或一根生無數白鬚
根蔓延土中云此物本生膏腴地性酷烈有油
鹽一氣乃吐下之劇劑也主治卒中及癱瘓不
仁或暈倒昏冒或上氣或呼吸急迫等症又水
銃藥方中入用之又能愈齒痛直置之其痛所或能止
嘔末之之薰如之其它愈一切創傷浸淫惡瘡等病

凡此物外科方中配合之則緩急除痰腐等殊
効

蓋此物呼曰荅跋菰者以其原亞墨利加洲中
荅跋鶴島多產故也其稱泥宵細亞那者以其
當第一千五百六十一年拂郎察人泥宵喘到
波爾杜瓦兒者始帶其種還于歐羅巴洲故也
之通商使又拂郎察國呼之曰苛爾跋垵蠟列伊聶譯之
喟蘭言曰可路伊鐸般歌寧迎茂質按此重是
以其船來之初獻其國女王第二世拂郎校伊

和加太里那王故也。又物兒私卯度呼之曰荷
爾跋垵沙英的哥路伊古私。是以其地之僧沙
英的哥路伊古私者當第一千五百八十五年
始得其種而歸國故也。

茂質按削墨兒書曰和蘭人得此草移植之
于復路里達之地泥宵篤者自亞墨利加歸
舶經其地乞得其種而帶之來當時以此物
太奇珍故朝覲于波爾杜瓦兒之都時進諸
其國貴人貴人栽蒔之于庭園自此而後遂

流行于四方矣。蓋泥宵篤親友其藩臣某者
頰上鼻傍軟骨部生一腫瘍泥宵篤欲審此
物性功即絞取其汁和勻熨斗中搗患處其
瘍忽膿熟八九日間得全癒是試功之始云。

其三

西醫伍乙志曰答跋菰其葉形長濶質軟而膩
其味辛烈其氣穉惡薰之可以覺睡此草原產
答跋鶴島因爲之名土人則曰百杜摸云蓋根
究其本距今百八十年拂郎察人與安捏私泥

甯篤者航彼地方始獲其種以傳我歐羅巴洲
故又命曰泥官細亞那是以其首舉也爾後相
傳諸州無不植焉且今也施許多制法供諸藥
用專主燥濕與覺睡其功一則出于復侶屈所
烏喘之方劑一則成于奈兒各止思油之制方
俱係制法名蓋其曰復侶屈所烏喘者取煙草
之鹽氣也其曰奈兒各止思者取煙草之油氣也
池主治疏通胸膈滯痰凡諸惡液蘊蓄生諸症
者服之太効其它功驗亦不少矣飲服之方有
荅跋菰油或注兒畢兒奈兒各止官摸等之制

今時滿天下人皆嗜之於其性功也知與不知
通為日用好品也又醫家取此制以為單服方
又有去其惡臭合一二方劑中以施用焉者
右諸子說大同小異其譯之務循原文故
有重出者有冗長者不敢以私意改之亦
尊之至也

譯文畢

原始第一

西洋

○荅跋鶴也者海中一小島之名也屬北亞墨利加其地產一種草土人呼曰百杜摸即今荅跋菰是也西洋諸書

震旦

○食物本草綱目曰返魂煙姚可成曰返魂草出東夷海島諸山夷人采得曝乾貨來中國云云相傳海外有鬼國彼俗病將死即舁置深山昔有國王女病革棄去之昏憤中聞芳馥之氣見臥傍有草乃就而嗅之便覺遍體清涼霍然

而起奔入宮中人以爲異叩得其草李時珍

○食物本草會纂曰煙草火出東邊塞外海島

諸山今中國遍地有之

又載海外鬼國說與前同

清西湖沈雲將

○醫意商曰烟不從中土生而無從載也自明

季西洋人初以其種帶至中國至今處處有之而盛行焉烟東洋聖藥也東洋瘴霧最重人感之則死煙入口則活其功甚大土人寶之西洋人遂求其種而植之然其功殆不及東洋者矣
明季西洋人始通震旦以其種傳至日本琉球

聞廣是時南方俱有然其功又不及洋船帶至者今則遍地皆生

○芝嶸類說曰淡婆姑草名亦號南靈草近歲始出倭國或傳南蠻國有女人淡婆姑者患痰疾積年服此草得瘳故名第十九 藥類

向井震軒曰謂煙草出倭國者誤也蔣氏詳說西洋人得其種於東洋通震且以傳日本琉球此說甚明矣

○聞見厄言曰烟酒崇禎末年纔見前此百歲老人未之觀也其種自閩來後遍杭嘉而語溪

尤廣余按本草未得其名一日閱升庵代山集載南夷事有蘆酒與此適合然後知烟酒之繇南夷而閩人傳其種北間又傳其種焉今其風遍天下雖博物君子亦不知從來也

震軒曰升庵集曰蘆酒以蘆為筒吸而飲今之哂酒也又名釣藤酒又尤侗集載外國羅羅事以蘆管吸酒就盞飲之

○本經逢源曰至於煙草之火方書不錄惟朝鮮誌見之始自閩人吸以祛瘴向後北人藉以辟寒今則遍行寰宇

西湖陳誤子

みんり処

○花鏡曰烟花一名淡把姑初出海外後傳種漳泉今隨地有之

○漳州府志曰淡芭菰出東洋近多有蒔之者
海澄府志亦同
第三十八風土志物產

○清翁長祚花曆百詠曰把姑謂淡把姑即今人所吸之烟初出海南繼傳霞漳今漳地有之

○肇慶府志曰煙葉出自交趾今所在有之
博學彙書曰煙葉本草未載萬曆年間偶見

有食之者崇禎年間食者頗多

香祖筆記前卷姚藤露書云呂宋有草名淡芭菰一名金絲醺煙氣從管中入喉能令人醉亦辟瘴氣搗汁可毒頭虱初漳列人自海外攜來莆田亦種之反多于呂宋今處有之不獨閩矣

○廣東省上ノ名産物始の物理小識曰

○南洋
植煙草種於長崎櫻馬場同十四年己酉嚴禁

販賣煙草

○大和事始曰元和元年六月八日禁賣煙草

○花鏡曰烟花一名淡把姑初出海外後傳種漳泉今隨地有之

○漳州府志曰淡芭菰出東洋近多有蒔之者

海澄府志亦同

第三十八風土志物產

○清翁長祚花曆百詠曰把姑謂淡把姑即今人所吸之烟初出海南繼傳霞漳今漳地有之

○肇慶府志曰煙葉出自交趾今所在有之

○博學彙書曰煙葉本草未載萬曆年間偶見有食之者崇禎年間食者頗多

○物理小識曰淡把姑煙草萬曆末有携至漳泉者馬氏造之淡肉菓漸傳至九邊

第九草木類

○熊人霖地緯曰煙酒其種得之大西洋

本朝 ○大和本草曰煙草慶長十年得種於番舶

大和事始亦同

○南陽子江府事始年表曰慶長十年乙巳始植煙草種於長崎櫻馬場同十四年己酉嚴禁

販賣煙草

○大和事始曰元和元年六月八日禁賣煙草

○和漢三才圖會曰煙草天正年中南蠻商舶始貢此種以植於長崎東土山又曰和漢煙草凡同時始矣初出海外後傳種於漳州泉州今處處有之

○米覽異言曰南亞墨利加屬亞勒利西那河茂實按此地名未詳海上諸島都十八其一島始出煙草之所也

○食物知新曰或問淡婆姑本蠻種而吸之近來也然芝峰類說云始出倭國云云吾子夫聞

其說乎予曰不知煙草出於倭國本源又本草綱目載菘苘其說稍近煙草且延喜式有獻菘苘之說多識編訓菘苘爲多葉枯矣愚按此草元來在此邦而古人以之當菘苘採備藥用名呼近海艸後其絕無知之者既而吸之乃始於蠻國傳載于本艸洞詮及府志等書行于世今本朝流布而貴賤翫弄之以代茶酒客至先進之也和漢俱吸之近歲之事而不知其由所來故推曰出倭國乎哉

○本朝食鑑曰煙素自南蠻國來移種于本邦
不過六七十年

○向井震軒曰煙番草也嘗聞之古老曰日域

舊無此種天正慶長之間或元龜年中番商齎其種

子來初植于肥陽長崎村唐土山或作唐渡山

未_メ知_ラ孰_レ是_ハ當時不知其名但稱多葉古又丹波粉蓋

番語無正字販賣者開店懸牌美其名謂延命

草或長命草近世清人往往載書冊人初知名

煙草也煙草所用于世蓋百有餘年至今則遍

西

寰宇無處不植焉無人不嗜焉饗饗會宴野步

舟行登山臨水花下月前對雨賞雪羈旅寓居

群談獨居幽棲市廛讀書吟詠起居坐臥無處

不好無時不宜矣且客至則先奉煙以申其敬

不然以為闕禮與酒茶並用一日不可闕之物

可謂人世之三友也余嘗意酒淳友也茶清友

也煙奇友也然余下戶常恐麤生性燥時厭酪

奴惟煙此嗜日夜不飲至讀多服損命之言雖

知其害未能全棄焉夫植煙草非腴田不佳甚

西洋和蘭諸書所載種藝灌溉諸法不遑盡譯姑俟他日

震旦 ○食物本草會纂曰春時栽植夏時開花土人除一二本聽其開花收種外餘皆摘去穗不使開花并去葉間傍枝使之聚力於葉則葉厚味美每烟草一本頂上數葉名曰蓋露味最美此後之葉迺下味迺減

○本草彙言曰沈氏曰煙草生江南浙閩諸處

清倪朱謨

今西北亦種植矣初春下子種蒔喜肥糞其葉深青大如手掌夏初作花形如簪頭四瓣合包微有辛烈氣藕合色姿甚嬌嫩可愛其本莖長五六尺秋中采收晒乾切細如絲縷成穗裝入筒口火然吸之烟氣入口鼻通達百骸萬竅

震軒曰倪氏說煙草形容與本邦產者不異也但言如掌大者漢地所產如此乎本邦產其葉大小從各地不同丹州吉野產者甚大服部高崎次之玄固甚小然未見如掌大甚

小者矣蓋土地使然藕合色謂紫色帶銀也本邦未見有此色者矣
 ○聞見厄言曰煙酒非酒也草屬葉如落蘇取其子而布之春初生時極小漸高至六七尺許
 ○花鏡曰本似春不老而葉大於菜開紫白細花

震軒曰倪朱摸言其葉如掌大陳氏言葉大
 于菜蓋皆從所見而說焉依此見之漢地亦
 隨地自有大小之異也

○漳州府志曰近多蒔之者莖葉皆如牡菊而

且

けりりりりり

○本朝○和漢三才圖會ヨリヨリ化鏡同

本朝○和漢三才圖會曰煙草二月下種五月移栽

摘去新芽除蟲也每旦不可怠高三四尺葉似
 商陸而長大八月莖頭出朶椹開小白花帶赤
 色略似紫菀花結子內有細子黃褐色有小蟲
 而食其子故不避蟲則難得其種
 ○本朝食鑑曰苗叢生類蒿莖高三四尺葉

小者矣蓋土地使然藕合色謂紫色帶銀也本邦未見有此色者矣
○聞見厄言曰煙酒非酒也草屬葉如落蘇取其子而布之春初生時極小漸高至六七尺許
○花鏡曰本似春不老而葉大於菜開紫白細花

震軒曰倪朱摸言其葉如掌大陳氏言葉大
于菜蓋皆從所見而說焉依此見之漢地亦
隨地自有大小之異也

○漳州府志曰近多蒔之者莖葉皆如牡菊而

222
○朝

本朝

○和漢三才圖會曰煙草二月下種五月移栽
摘去新芽除蟲也每旦不可怠高三四尺葉似
商陸而長大八月莖頭出朶椹開小白花帶赤
色略似紫菀花結子內有細子黃褐色有小蟲
而食其子故不避蟲則難得其種
○本朝食鑑曰苗叢生類蒿莖高三四尺葉

似南星商陸而長大八九月開小花莖頭簇簇
葩厚而淡赤色畧似石蒜紫苑之類結子如桐
實而有稜黃色七八月采葉曬乾青變作赤黃
褐色而厚爲上深赤黑而厚者次之淡赤黑者
淡赤黃者又其次也薄黃淡青而薄者爲下品
農家場圃多種之以貨于四方得利者不爲少
種之若種去年之田則苗短葉微而薄色淺味
惡故年年易田鋤新地而種則佳似種瓜法
○向井震軒曰煙草高三四尺葉青隨土地有

大小至秋枝上開花數朶叢生色紫白如鼓子
花而小白皮包實如牽牛子內有細子七月末
收之嘗聞之老圃種煙二月布種以藁覆之護
霜雪見苗茁去藁穀雨之後苗三四寸則移栽
之至五月長八九寸生七八葉則摘去葉間傍
枝長夏莖幹長四尺許而葉二十三四生則摘
去頂穗不使開花使之聚力於葉夏末秋初采
葉頂上三四葉其葉小而味至辛此謂止葉次
七八葉厚而味極美此謂上品其次七八葉薄

而味少減此謂中品其下二三葉暑月土氣薰蒸其葉焦枯味亞中品謂此焦葉最下數葉泥土所侵其葉敗破氣味臭惡者此謂土葉最下品也又葉未熟而枯萎者味薄氣甚芬郁此謂舞葉蓋枯葉無力婆娑似舞形故名焉暑末採土葉秋初採焦葉而後採止葉及上中品須擇其熟而採之必不可拘前後矣

土宜第四

西洋

和蘭書所載西洋諸國所產美惡厚薄譯文

中已有說焉而削墨兒書中尤為詳也

震旦

○本草備要曰閩產者佳
○食物本草會纂曰閩產者佳燕產者次浙江石門產者為下

本朝

○和漢三才圖會曰備後備中及關東多出之今攝州服部產為第一泉河新田次之上州高崎和州芳野甲州小松萩原信州玄古薩州國府丹波大野皆得其名者也
○本朝食鑑曰今諸州多產攝州服部之產葉

多赤黃赤黑有奇香異味爲當世第一和州吉野萱村之產亦葉色赤黑有異香美味而次之此兩品俱競美其氣不烈不弱多吸不損口舌最少膠脂泉州新田之產亦有佳香然氣弱者香多氣烈者香少亦次之甲州之門前小松信州之和田玄古上野州高崎之產葉色或赤黃或黃黑亦有異香而不相劣爲佳品就中氣最烈者丹之周山甲之石火箭也常之赤土世人有儘賞者然味重氣濁而不爲佳肥之長崎者

雖煙草初起之地其產葉色黃青氣柔薄有臭而不足用耳其葉大

△向井震軒煙草考附錄煙品

按漢地所產閩爲始其後遍四方其品以閩爲佳燕產次之浙江石門爲下然未知其品之美惡如何也今略集本邦所產諸品參列于左

長崎

東土山櫻馬場煙草此也本邦煙草初植之

地故第一記之雖名遍四方品不高但販切
葉不賣全葉有髮煙草等之名也

服部 攝州

氣味辛氣甚芳少有澁味故多飲則舌燥口
澁

芳野 和州真志

氣味辛烈微有香氣飲後口中無餘味清潔
如漱水也其葉大也

館 上州

合氣味辛烈香氣薄葉小也煎服時香十畝不

高崎 上州

人氣味辛烈與館相似

周山 丹州

氣味辛烈無芬郁之氣葉大

國府 薩州

茂質項聞薩人說國府
煙產大隅國贈味郡云

氣味辛無香氣凡煙點火吸之少間不吸則
火滅不再點火不可吸也此煙一點火吸之
則雖久不吸之其火不滅此為奇也

玄固 信州

氣味辛烈香氣薄葉最小也

新田 泉州

氣味辛不烈有香氣但吸後口中味重濁少
有餘臭

右數品四方所遍知也今不評定品之上下者
人各有好惡好香者以服部為上品好清者以
吉野為上品好辛烈者以館周山之類為上品
各以適口者分其類然四方嗜服部者十居八

九余暇之去其素所嗜味增焉大內大夫
保親齋姑播入士以就所煎為其味因其裏水
勢州龍泉寺藥州三原等之類諸州所產甚多

不中量蠶亞香竹猪下秋高為其何感異
村少康初香不類開州因介致此却舖與
齒林亦水之常去則三十人街之沐不其亦

因余之正時必街器且人口香而藥脈之身
縣東祖低劑品新嚴草齋輝師孫山宮地
出旅茲及候調醋米既亦何氣難辨哉

氣味辛不烈有香氣但吸後口中味重濁少
有餘臭

右數品四方所遍知也今不評定品之上下者
人各有好惡好香者以服部爲上品好清者以
吉野爲上品好辛烈者以館周山之類爲上品
各以適口者分其下然四方嗜服部者十居八

九也其他備州有寒河丹州有弓削大内大久
保常州赤土甲州石火箭豫州密煙尾州寺本
勢州龍泉寺藝州三原等之類諸州所產甚多
不遑枚舉也暫記衆人所遍知者而已其它向
村藪下切煙及祇園社前源氏煙五色煙皆不
堪用焉

上より一字下

茂實曰近時煙草之盛也我邦每州至無
處不產但其品類有好惡再向井氏已錄得
其名者其餘諸州產不下數百如吾奧中所
出亦極多矣所謂登米郡狼河原鱒淵岩井
郡東山之保呂波舞草膽澤郡衣川宮城郡
國分之三十人街皆上人口者而狼河之長
崎村衣水之常法院三十人街之杉下其尤
也氣味芬香不讓隅州國府煙近時輸奧煙
中最麤惡者於都下奸商僞呼狼河原懸牌

販賣故都人士以狼河原爲凡烟何其寬也
余鄉之土產以其素所知附記焉

玄固 信州

氣味辛烈香氣薄葉最小也

新田 泉州

氣味辛不烈有香氣但吸後口中味重濁少
有餘臭

余曠之土蓋以其素所賦性

頤實姑借人士以賦所氣為其賦何其寡少

中是蠶豆香然猶不我商所賦所氣賦賦

少屎和苔香不藉聞所賦所氣賦賦

融林亦水之常去野三十人街之沐不其亦

凡園食之三十人街皆土人口香而所賦所氣

張東山之新呂所賦所氣賦賦

出亦沐之笑所賦所氣賦賦

其各香其論請所賦所氣賦賦

慮不垂野其品賦所賦所氣賦賦

并實曰也執野草之益少非賦所賦所氣賦賦

修造第五

震且

○姚可成曰返魂草出東夷海島諸山夷人采
得曝乾貨來中國形細如絲畧似鹿角菜

震軒曰姚可成蓋只見切葉如絲者未見其

○全葉故其說如此山東東武縣山房人

○食物本草會纂曰秋日取葉用竹簾夾縛曝乾去葉上粗筋用火酒噴製切葉形細如髮每十六兩為一封買易天下其名不一有真建假建之分蓋露頭黃二黃之別近日北方製煙不切成絲將原晒煙片揉成一塊如普兒茶磚茶一般用時揉碎作末納煙袋中

震軒曰漢人販煙蓋似只貿易切葉不賣通

全葉其用火酒法本邦或有為之者然甚損煙味矣真假蓋露頭黃二黃等之名本邦未知之只有止葉焦葉土葉舞葉之別上中下之品所謂蓋露正似止葉者也揉成一塊之法本邦或用之俗謂揉多波古不切為絲將手揉碎以管吸之但不為末而已

○青木先生昆陽漫錄曰或前年惠西土絲煙一包其包內小票云福建陳元禮向在浦城西關馬頭開張特選上上頂葉佳制生煙發

販四方味甘絲明色鮮筋足向有異路低烟
冒稱浦城者多但買者真假難辨今本號特
設包內小票凡賜顧者請認富有圖記庶不
致冒稱真假辨矣謹白

○醫意商曰覓利者竟雜以他物欲其甜和之
以甘草欲其赤者和之以礬石欲其香和之以冰片
地黃欲其烈和之以砒石欲其香和之以冰片
朝腦種種假偽不容盡述以致用者一吸入咽
卒倒仆地則曰煙之力也而孰知毒之故哉近

有以煙葉爲末而鼻吸之亦能發風寒似勝用
火者之法也

震軒曰漢人雖知吸煙實非能吸煙者也凡
煙甚惡他香若相犯甚損氣味雖同煙將他
產者雜置則相感氣味不佳况他香乎今世
驕子或以奇南香雜之甚損烟氣尤宜辟焉
漢人覓利如此若雜以地黃甘草之類尚可
無害矣其如雜冰片礬石豈不害人乎夫煙
性原熱有毒又雜之以大熱之毒尤可恐矣

本邦商賈至今未有此假偽者誠吾人之大幸也。以煙葉爲末而以鼻吸之法本邦人未聞用此者也。紅毛人含煙滿口噓納小口壺內即封口時時開之以鼻嗅其煙氣俗此謂嗅多婆古與此法相似矣。

○聞見厄言曰三伏時摘葉置竹夾中曝燥色變純黃去筋切細和燒酒炒熟後用蘆管置于一頭以火焚燎從一頭吸其煙而飲之便醉倒撲跌號曰煙酒。

震軒曰吸煙便醉倒撲跌之說與自了道人所言相同本邦未聞有此也。余嘗在長崎偶見一漢人吸煙先含水滿口以管吸煙直納咽喉噴水便卒倒手足微搐容死者少時而醒以爲快焉其含水以爲能隔取煙脂不入咽喉也本邦人效之不能者水煙共入咽甚爲苦矣其和燒酒之法與沈雲將之說相似不同也。

○花鏡曰葉老曝乾細切如線後美其名曰金

絲煙一名返魂煙

○漳州府志曰取葉酒酒陰乾之細切如絲燃少許置管中吸其煙令人微醉云可辟瘴此外夷吐火之習閩左少年競效以為豪舉然遂有眩仆者

震軒云製煙法沈氏言用火酒噴製切葉此酒製在切細之前也祝氏言切細和燒酒炒熟此酒製在細切之後也然皆在曝乾之後矣今此說酒製在青葉之時而後陰乾之或

言曝乾或陰乾其說不同蓋處處賣販之者其製法亦異乎

○肇慶府志曰采葉曬乾如金絲色性最酷烈取一二釐薰竹管內以口吸之口鼻出煙夷人以禦風濕徒取一時爽快

○物理小識曰暴乾以火酒炒之曰金絲煙北人呼為淡把姑或呼擔不歸

○香祖筆記曰呂宋國所產煙草本名淡巴菰又名金絲薰余既詳之前卷近京師又有製為

鼻煙云

本朝

羅山文集曰：佗波古希施婁皆番語也。其草採之乾暴剗其葉而貼于紙捲之吹火吸其煙其後用希施婁而不貼于紙希施婁之制或用鋤或用竹其盛佗波古者以鋤為之狀如牛翠花樣其底尾有孔斜屈而連續于煙筒之上每有會必備之如用酒升也雜之以丁香沈香等或妓女遊君以為寄聲通意之媒一吸一吞必相酬酢焉

○和漢三才圖會曰：七八月采葉覆藁筵盒之一宿取出每一葉挾繩如編成而晒乾一夜露宿復晒乾則成黃赤色擴皺收之又曰葉老曝乾細切如線大明崇禎十一年令曰云云由是觀之則大明季人最貴之矣

當本朝寬永年中

○本朝食鑑曰：初番舶商夫卷葉作筩如篔簹狀吹火夾廣處吸狹處則煙滿口欲吞其煙暫注喉中而吹出口及鼻孔令胸膈以通利令氣以舒暢而得一時之快故長崎商客爭效者如

流人人吸之不經年月而九州同翫之後蠻國
傳吸管此號幾世流本邦潤色之其狀用一竹
箝截作一二尺許令中洞通上着銅管其端作
鉤鉤上設一盞子此號火盞其竹箝之下又着
銅管其末直下端窄有口此號吸口每剉煙草
葉作絲揉撚成團而盛火盞點火吸下管口則
暖煙至滿口入喉今亦稱幾世流不改名此蠻
語未詳名義從是上下四方流傳成俗天下僉
同擇草飾管而盡美竟與酒茗爲平生日用之

供焉 **修治** 煙草有宜新葉者有去年葉者或有
二三年七八年之陳葉最宜者有藏之法先用厚
紙包封重用油紙包之或枊澁紙及用稻草薦
而緊縛之而收于桐匱或磁壺中及舊酒槽中
亦好其剉之法氣烈者極細氣柔者粗麁不可
風乾不可火乾不可日乾不可水濕不可湯氣
濕不可酒濕不可雨雪濕惟自然半乾半濕爲
佳今市上販之者脂于葉面以其柔滑易細剉
然油臭薰咽不可忍之最爲毒人若甚乾甚濕

難速判者酒水各半合以笏帚輕輕點之則易
坐此為急促而不可常用爾

○向井震軒曰採得之後以薦掩之一宿使氣
蒸之待葉微黃色即取出懸曝風處待漸枯日
下曝乾得全乾藏之先晒月下承露則氣味最
清矣其葉紅黃色為勝深黃亦佳黑色青黃色
為下品舞葉亦如此淺黃色者氣味殊佳矣凡
煙新葉不經歲者雖香氣甚味酷辛烈多脂不
佳矣須歷一二年用之性柔和少脂而不失氣

味擇上好氣香味厚者以葉頭互相重之以草
薦裹之開兩端少見葉稍通風使氣不鬱梅雨
之節脂湧且易生黴取出涼處曝乾半日又收
之以枹油紙裹貯者歷春氣味俱變或藏于古
樽內者亦不佳矣

凡切煙臨時切者氣味俱美至數日則不佳兼
燥則氣味輕芬而美濕則氣味辛烈而不香然
切煙者燥則以碎破難為絲或以水噴之或久
置于濕地得其濡切之甚損氣味貿易者多以

油塗刀切之氣味臭惡不堪用矣

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 油, 塗, 刀, 切, 之, 氣, 味, 臭, 惡, 不, 堪, 用, 矣]

蒿錄卷之上畢

西戶三組

書物問屋
行書改印

西戶三組

書物問屋
行書改印

西戶三組

書物問屋
行書改印

大槻文彦藏

大槻茂雄藏



